

Encierra en un círculo "Sí" o "No".

# Prueba de la Ordenanza Básica

- Q1** La Ordenanza Básica sobre los Niños del Gobierno Metropolitano de Tokio se basa en la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño.
- Q2** Los niños tienen varios derechos y son valorados.
- Q3** Los adultos deben escuchar las opiniones de los niños y tomarlas con seriedad.
- Q4** El Gobierno Metropolitano de Tokio tiene como objetivo hacer que Tokio sea un lugar acogedor para los niños.
- Q5** Hay lugares donde los niños pueden pedir ayuda relacionada a sus inquietudes y problemas.

¡Consulta la página 6 para obtener las respuestas!

Solo quiero hablar... **¡Cuéntanos! - Red de Niños de Tokio** ¡Qué alivio!

Disponible solo en japonés

☎ **0120-874-374** Número gratuito

Lunes a viernes: 9:00 a. m. a 9:00 p. m.  
Sábado, domingo y feriados: 9:00 a. m. a 5:00 p. m.  
Cerrado: 29 de diciembre al 3 de enero

**Editores infantiles** Ichika (6° grado), Uta (4° grado), Kaede (6° grado), Karen (6° grado), Chise (5° grado), Hizuki (6° grado), Hono (6° grado), Mikako (6° grado), Yokaze (6° grado), Yu (5° grado), Reia (5° grado), Ryunosuke (5° grado)

El folleto presenta el código de audio Uni-Voice impreso en cada página. Escanee el código con la aplicación Uni-Voice en teléfonos inteligentes u otros dispositivos para acceder al contenido de audio del folleto.

Publicado en marzo de 2023  
Editado y publicado por Sección de Planificación, División de Promoción y Enlace de Políticas Orientadas a la Infancia, Oficina de Enlace para Políticas Orientadas a la Infancia, Gobierno Metropolitano de Tokio 2-8-1 Nishi Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokio 163-8001 Japón  
Teléfono: 03(5388)2165

\* Toda la información es vigente con fecha marzo de 2023. \*Todas las imágenes son sólo para fines ilustrativos. \*Reproducción, reimpresión no autorizada, se prohíbe la duplicación o el uso de ilustraciones e imágenes de este manual, a menos que se apliquen las excepciones previstas en la Ley de derechos de autor de Japón.

Código de audio



# Ordenanza Básica sobre Niños del Gobierno Metropolitano de Tokio

## Manual

¡Aprendamos Nuestros Derechos!



Para grados de 4to a 6to

**¡Explicado con historietas!**  
¿Sus preocupaciones cotidianas pueden estar relacionadas con la Ordenanza?  
¡Junto con útiles historietas!

Código de audio

# ¿No tienes preocupaciones como estas?

¿Se espera que actúe de determinada manera porque soy niña o niño?

Quiero más lugares donde pueda jugar con mis amigos.

Mis opiniones son ignoradas sólo porque soy un niño.

Quiero que la gente acepte también que las niñas se refieren a sí mismas como "boku" (que significa "yo" y generalmente lo usan los niños).

Me acosaron y tengo el corazón roto, pero no puedo hablar.

No puedo decirles a los profesores ni a otros adultos lo que quiero decir.

Quiero lugares fuera de la escuela donde pueda sentirme a gusto.

Me gustaría un lugar donde pueda pedir ayuda fácilmente cuando tenga problemas.

A veces me siento presionado porque me siento distinto a los demás.

¡Discutamos sus preocupaciones a la luz de la Ordenanza Básica sobre Niños del Gobierno Metropolitano de Tokio!



¿Se espera que actúe de determinada manera porque soy niña o niño?

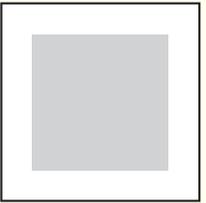


Todos los niños tienen diversos derechos.



## Derechos del Niño

Los niños tienen sus propios derechos. Los niños no son discriminados por motivos de género, raza, idioma, religión, pensamiento, discapacidad, etc. Todos los niños tienen los mismos derechos, al igual que los adultos.



Código de audio



Quiero más lugares donde pueda jugar con mis amigos.



Creamos parques infantiles y otros lugares donde los niños se sienten cómodos.



### Creación de Áreas de Juego y Otros Lugares para Niños

Creamos parques infantiles y otros lugares donde los niños puedan sentirse a gusto. Brindamos ambientes para que los niños lo pasen increíble juntándose con amigos para jugar y estudiar.



Mis opiniones son ignoradas sólo porque soy un niño.



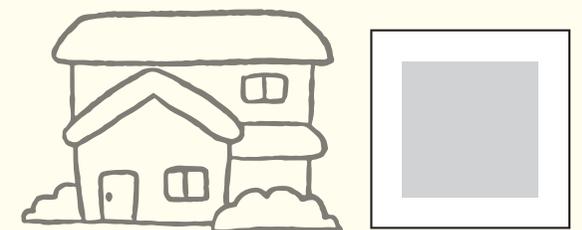
¡Escuchamos las opiniones de los niños y las tomamos en serio!



### Expresión de las opiniones de los niños y su inclusión en las políticas\*

Los niños pueden expresar lo que piensan cuando los adultos hablan sobre los niños y toman decisiones sobre ellos. Los adultos deben escuchar las opiniones de los niños y tomarlas con seriedad.

\* Políticas: cursos de acción que se deben seguir



## Aprendamos la Ordenanza Básica sobre Niños del Gobierno Metropolitano de Tokio.

Los niños son miembros de la sociedad. Los niños tienen una serie de derechos. Algunos de estos derechos sólo los disfrutan los niños.

La Ordenanza Básica sobre los Niños del Gobierno Metropolitano de Tokio se creó para garantizar que se respeten los derechos de los niños y que todos puedan vivir felices. La Ordenanza Básica sigue el modelo de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, que es un conjunto de acuerdos tomados entre países de todo el mundo.

\*Una ordenanza es un conjunto de acuerdos de un gobierno local.



### Artículo 4 Derechos del niño

Se respetan los derechos de los niños.



### Artículo 6 Garantizar la Seguridad y Protección de los Niños

Protegemos a los niños de la delincuencia, los accidentes y otros peligros.



### Artículo 7 Creación de Áreas de Juego y Otros Lugares para Niños

Creamos parques infantiles y otros lugares donde los niños se sientan cómodos.



### Artículo 8 Apoyo al Aprendizaje y Crecimiento de los Niños

Apoyamos la voluntad de los niños de aprender.



### Artículo 10 Expresión de las opiniones de los niños y su inclusión en las políticas

Escuchamos las opiniones de los niños y las tomamos en serio.



### Artículo 12 Información y Sensibilización sobre los Derechos del Niño

Les decimos tanto a adultos como a niños que los niños tienen derechos.

Hay tantos. De hecho.



¡Veamos el texto completo en el smartphone!



### Artículo 13 Respuesta a consultas de niños

Los adultos trabajan juntos para ayudar a los niños a afrontar sus ansiedades y preocupaciones.

### Artículo 5

Haremos que Tokio sea un lugar acogedor para los niños desde el punto de vista de los niños.

### Artículo 9

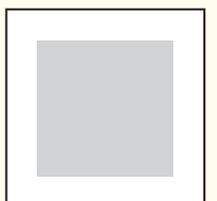
Apoyamos a los niños y sus familias que tienen ansiedades e inquietudes.

### Artículo 11

Hacemos posible que los niños se reúnan con sus amigos y participen libremente en actividades escolares y comunitarias.

### Artículo 14

Los adultos trabajan juntos para ayudar a los niños cuando sus derechos no están protegidos.



Código de audio